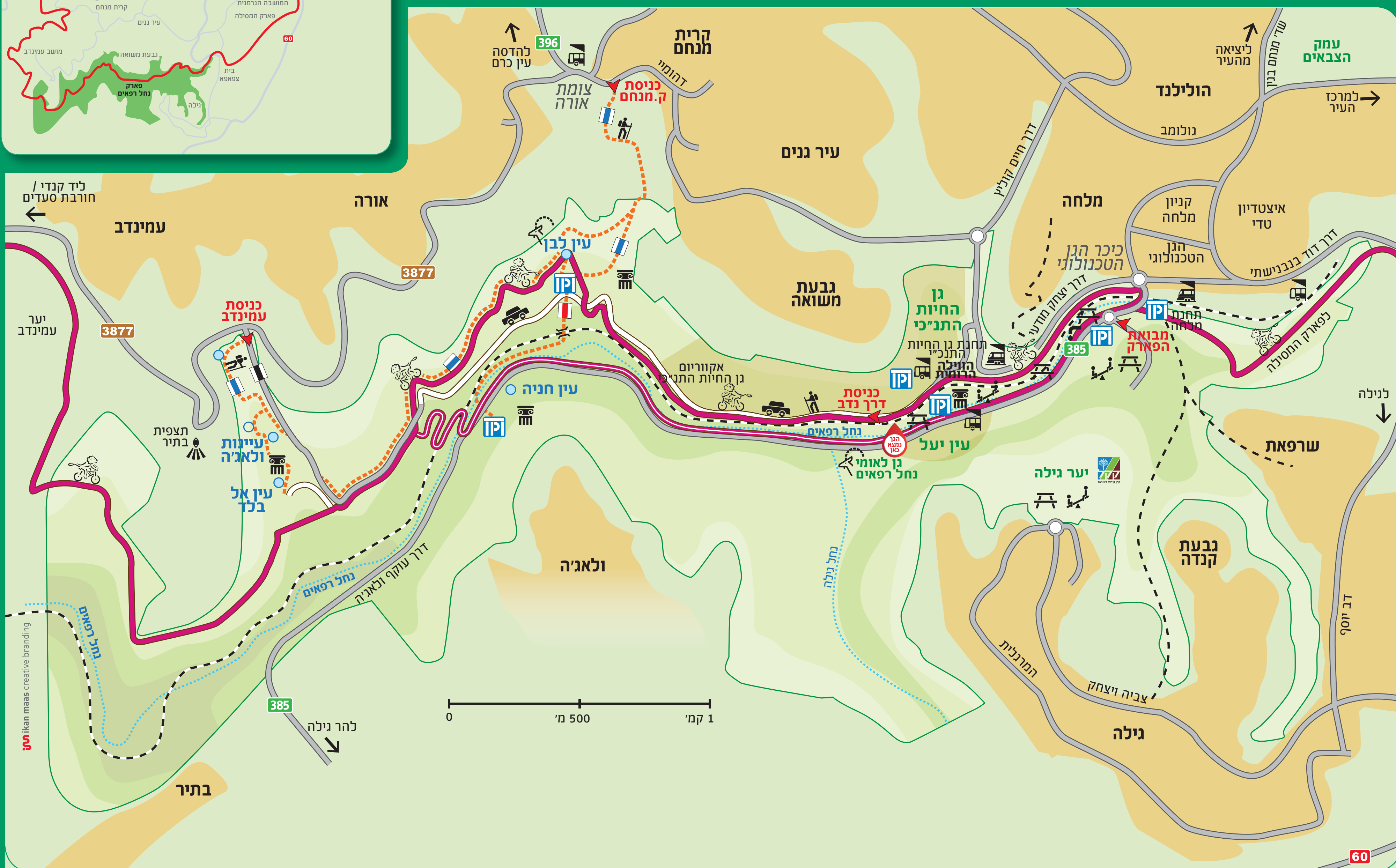
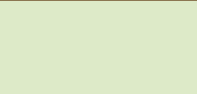
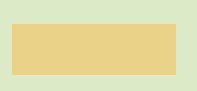
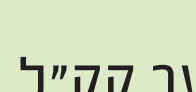
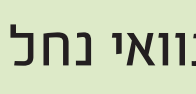
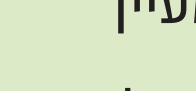
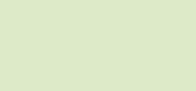




 רחוב/כביש	 דרך רכב	 שביל אופניים	 שביל אופניים בהקמה	 שביל הולכי רגל	 שטח הפארק	 נווה חורו
 נקודת מים	 יער קק"ל	 חניה	 תוואי נחל	 מעיין	 מסילת רכבת (עתידי)	
 אתר ארכיאולוגי	 מתקני משחק	 אזור פיקניק	 תחנת רכבת	 תחנת אוטובוס		
 שביל סובב ירושלים	 שביל למטיבי לכת	 דרך רכב	 גן לאומי/שמורת טבע	 סימון שבילים		

פארק ירושלים
www.jerusalempark.org.il



אזהרות והנחיות

- ההליכה והרכיבה מותרות בשבילים המסומנים בלבד!
- הכניסה ברכב למסלול אסורה. היכן שמותרת הנסיעה – סעו בדרכים המסומנות בלבד!
- רוכבי אופניים – לרשותכם שביל משותף עם הולכי רגל, אלא התחשבו בהם והימנעו מרכיבה בדרכי רכב.
- שתיית מי הנחל והרחצה במימיו אסורה!
- סכנה! הכניסה לאזור הנחל אסורה בעת שיטפונות. בימי גשם ולאחריהם יש להיזהר מהחלקה.
- שימו לב – ישנם בורות בשטח ומדרונות תלולים!
- סכנת התמוטטות – אין לטפס על מבנים ועל מדרגות חקלאיות.
- אין לפגוע בשרידים ארכיאולוגיים. ריסוס צבע על שרידים אלה הוא עברה על החוק.
- הבערת אש מותרת במקומות המיועדים לכך בלבד. אין להשתמש בצומח מקומי להבערת אש. הקפידו לכבות היטב את האש והגחלים.
- שמרו על הניקיון. קחו האשפה עימכם.
- קטיף של פרחי בר, צמחי תבלין וענפי עצים אסור!
- הפגיעה בחיות בר – כולל נחשים, מכרסמים ודו-חיים אסורה!
- הביקור באחריותכם בלבד. התאימו את פעילותכם לתנאי השטח ולמזג האוויר.
- הורים – השגיחו על ילדיכם!
- אין להתוות שבילים או לשלטם ואין להקים מתקנים בפארק.
- בפארק מותקנות מצלמות לתיעוד ולאכיפה.

פארק נחל רפאים

הנכם נמצאים בפארק נחל רפאים שהוא חלק מפארק ירושלים ומשתרע בין מלחה, גבעת משואה, אורה ועמינדב מצפון ובין יער גילה, ולאג'יה ובתיר מדרום. שיקום ופיתוח הפארק נעשו לטובת תושבי העיר והמבקרים בו, תוך שמירה על הטבע והסביבה.

לנופשים בפארק: מסלול אופניים, חניונים, שולחנות פיקניק, מתקני שתייה ומתקני משחק.

המסלע: סלעי גיר ודולומיט, שכבות של חוואר וחרסית האטימות למים וגורמות לנביעת המעיינות.

הנוף האופייני: מדרגות חקלאיות, בוסתנים, מעיינות שכבה ושל יער נטוע.

הצומח האופייני: בתה ים-תיכונית ובה צמחייה עשבונית עם בני שיח כמו סירה קוצנית וקורנית מקורקפת.

חברת החי: צבי ישראלי, צבוע מפוספס, תן זהוב, נמיה, גירית מצויה, דלק, דרבן הודי, צב יבשה.

מגוון הציפורים: חיוויאי, עקב עיטי, אוח עיטי, בז מצוי, סלעית קיץ, גבתון אדום מקור, דוחל חום גרון, קוקיה אירופית, עורבני, בולבול, דוכיפת.



עורבני
غراب مُلَوّن
Jay



דוכיפת
هُدُود
Hoopoe



דוחל חום גרון
فَرْقَفَ بَنِي الرَقَبَةِ
Whinchat



אוח עיטי
بوم صفري
Eurasian Eagle-owl



פארק ירושלים" www.jerusalem.org.il



- מسموح إشعال النار في الأماكن المخصصة لذلك فقط. ممنوع استعمال نباتات محلية لإشعال النار. تأكدوا جيداً من إطفاء النار والجمر.
- الرجاء المحافظة على النظافة واخذ النفايات معكم.
- ممنوع قطف الأزهار البرية، أعشاب التوابل وأغصان الأشجار!
- ممنوع إيذاء الحيوانات البرية بما في ذلك الثعابين، القوارض والبرمائيات !
- الزيارة على مسؤوليتكم فقط. لاثبوا نشاطكم مع ظروف المكان وحالة الطقس.
- أولياء الأمور - حافظوا على أبنائكم !
- ممنوع تحديد السبل أو تعليق اللافتات عليها ، وممنوع إقامة منشآت في المتنزه.
- كاميرات منصوبة في المتنزه للتسجيل والمراقبة.

- مسموح السير في السبل المؤشرة فقط !
- ممنوع الدخول بالسيارة إلى المسار. حيثما يُسمح السفر بالسيارة، سافروا على المسارات المخصصة لها.
- راكبي الدراجات الهوائية - يوجد سبيل خاص بكم. يجب مراعاة المشاة وتجنب السفر في طريق السيارات.
- ممنوع الاستحمام في مياه الوادي !
- خطر ! ممنوع الدخول الى منطقة الوادي عندما يتوقع حدوث فيضانات.
- يجب الحذر من الإنزلاق في الأيام الماطرة وما بعدها.
- انتبهوا - توجد في المنطقة حفر ومنحدرات حادة !
- ممنوع تسلق المباني والمسطحات الزراعية - خطر الانهيار !
- ممنوع المسّ بالمباني الأثرية. رش الألوان على البقايا الأثرية هو مخالفة للقانون.

עימיק רפאיים ואדי الأرواح

أنتم في متنزه وادي الأرواح الذي يشكل جزءاً من متنزه القدس ويمتد بين المالحة وجفعات مسوئا وأورا وعمينداف من الشمال وبين جيلا والوجة وبتير من الجنوب. تم ترميم وتطوير المتنزه لصالح سكان المدينة والزوار من خلال المحافظة على الطبيعة والبيئة.

لزوار المتنزه: مسار درجات هوائية، مواقف للسيارات، طاولات، ونشآت لمياه الشرب ومنشآت ألعاب.

الصخور: صخور جير ودولوميت وطبقات من الحوَّار والصلصال الكتيمة للمياه والتي تسبب نبع العيون.

المنظر الطبيعي: مدرجات زراعية، بساتين، عيون طبقية وأحراش مزروعة.

النباتات: نباتات حوض أوسطية تشمل نباتات عشبية مثل النتش والزعتر الفارسي.

الحيوانات: غزال، ضبع مخطط، ثعلب، نسناس، غرير، سمّور، نيص هندي وسلحفاة البر.

الطيور: حيفائي، عقاب صقري، بوم صقري، باز، الأبلق، نسر الأفاعي، زرزور، قرقف، وقواق أوروبي، غراب ملون، بلبل، هدهد.



דרבן הודי
ניص هندي
Indian Crested Porcupine



דלק
سمور
Stone Marten



צבוע מפרס
ضَبُع مُخَطَّط
Striped Hyena



צבי ישראל
غزال
Mountain Gazelle

REPHAIM STREAM PARK

You are in the Rephaim Stream Park, which is part of the Jerusalem Park, and extends between Malha, Giv’at Masua, Ora and Aminadav in the north, and the Gilo Forest, Walaja and Batir in the south.

The rehabilitation and development of the park have been carried out for the benefit of the city’s inhabitants and visitors while protecting nature and the environment.

For visitors to the park: Cycling paths, rest areas, picnic tables, drinking fountains and playground equipment.

The rocks: Limestone and dolomite and layers of marl and clay that are impervious to water and cause springs to emerge.

Typical landscape: Agricultural terraces, orchards, layer springs and planted forest.

Typical vegetation: Mediterranean batha in which are herbaceous species with shrubs such as Prickly Burnet and Headed Thyme.

Animals: Gazelle, Striped Hyena, Golden Jackal, Mongoose, European Badger, Marten, Indian Crested Porcupine, Tortoise.

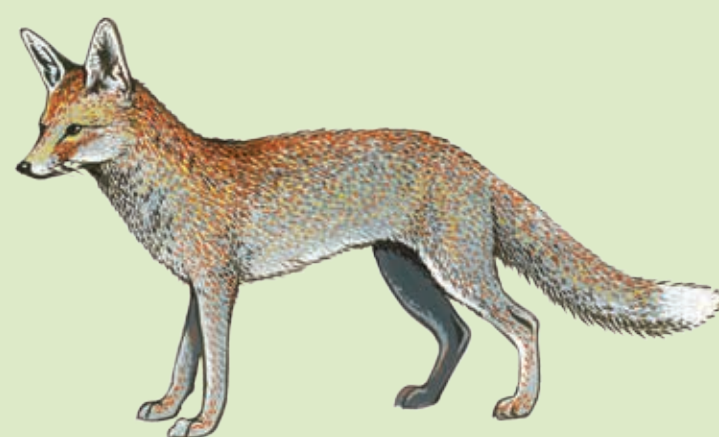
Birds: Snake Eagle, Long-legged Buzzard, Common Kestrel, Black-eared Wheatear, Cretzschmar's bunting, Whinchat, European Cuckoo, Eurasian Jay, Bulbul, Hoopoe.



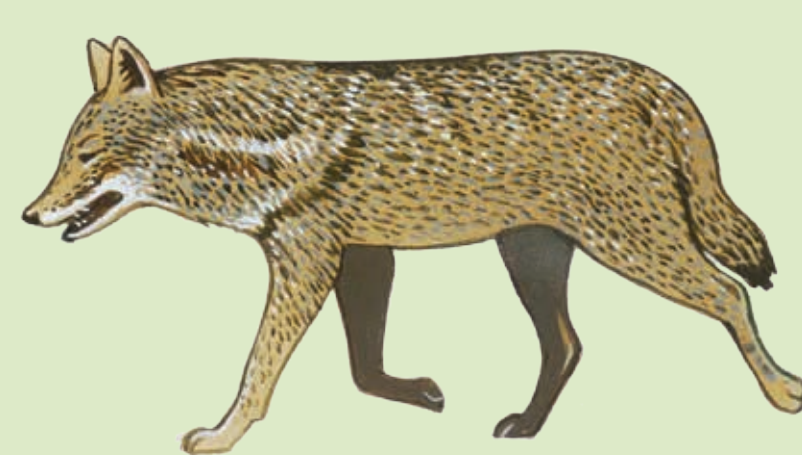
נמיה
نمسناس
Egyptian Mongoose



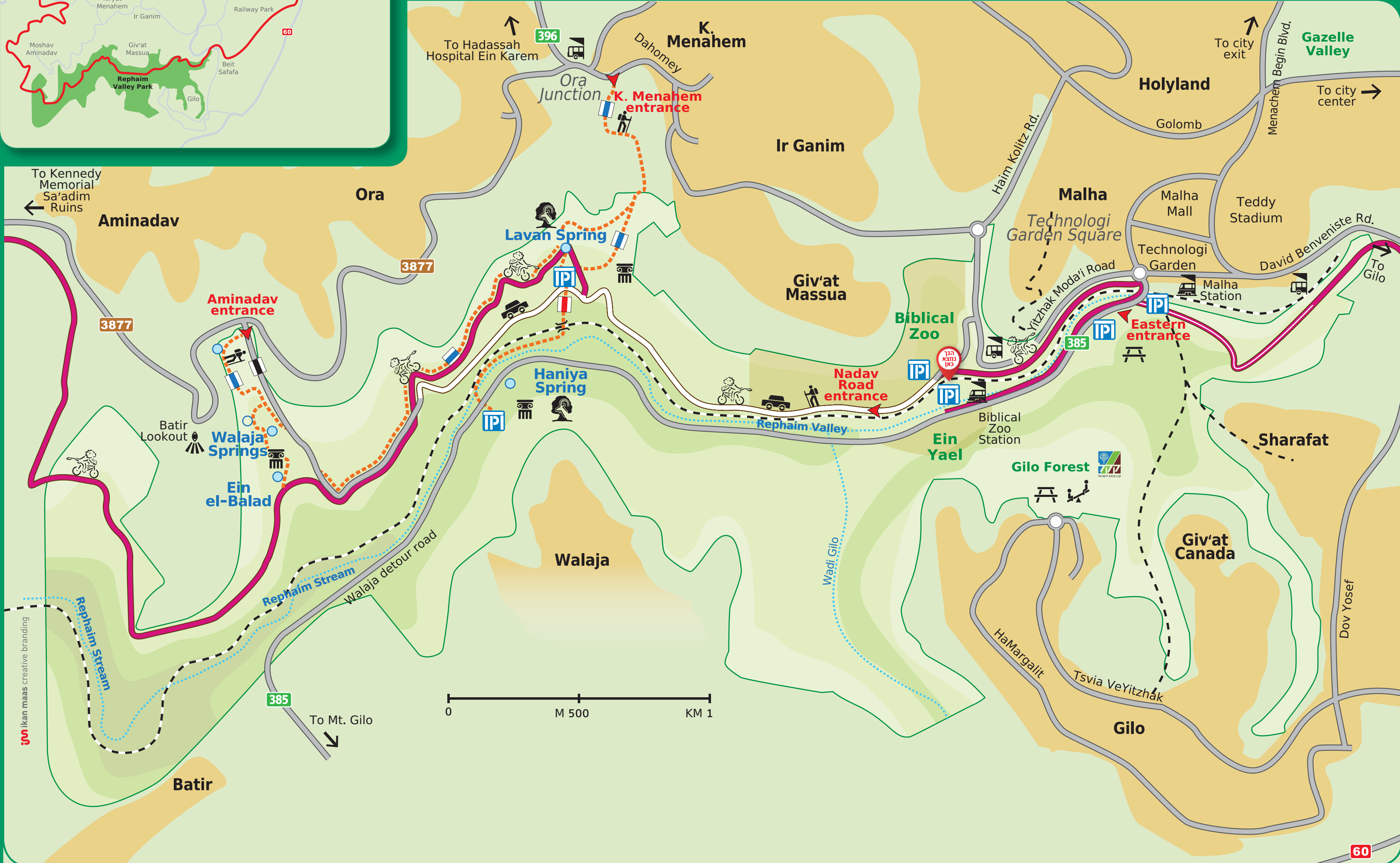
גירית
غُرَيْر
European Badger



שועל מצוי
ثعلب
Red Fox



תן זהוב
واوي أصفر
Golden Jackal



Street/paved road	JNF forest	Archaeological site	Jerusalem Ring cycling path
Vehicle road	Parking	Play equipment	Trail for fit hikers
Cycling path	Stream/wadi bed	Picnic area	Vehicle road
Cycling path under construction	Spring/dry spring	Railway station	National park/nature reserve
Pedestrian path	Railway track	Bus stop	Trail marking
Park grounds			
Built area			



פארק ירושלים
www.jerusalem park.org.il

- Please walk only on marked paths!
- Cyclists have a special path.
- Do not swim in the stream!
- Watch out for pits and on slopes.
- Do not climb buildings or agricultural terraces.
- Do not harm archaeological remains. It is against the law to paint graffiti on these remains.
- Fires are permitted only in designated areas.
Do not use local vegetation as fuel. Make sure you extinguish your fire or barbecue.
- Keep the area clean; take your trash out with you.
- Do not pick wildflowers, spice plants or tree branches.
- Do not harm wild animals, including snakes, rodents and amphibians!
- Visit the park at your own risk. Suit your activities to conditions in the area and the weather.
- Parents – watch your children!
- Do not create paths or install signs on paths or facilities in the forest.
- Cameras are installed in the park for documentation and enforcement.